

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
UNIVERSITE IBN KHALDOUN –TIARET
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES



Mémoire de Master en didactique des langues étrangères

Thème:

**L'impact de l'audiovisuel sur
l'amélioration de la compréhension orale
en classe de FLE: Cas des apprenants de la
5^{ème} AP**

Présenté par :

SAHLI Amina

KHEDIM Abdenaceur

Sous la direction de :

Dr.DOULATE SEROURI Hamida

Membres du jury :

Président : Mme FELLAH Fatima Zohra

(MAA) Université de Tiaret

Rapporteur : Dr.DOULATE SEROURI Hamida

(MCA) Université de Tiaret

Examineur : Mme DJOUADI Zina

(MAA) Université de Tiaret

2021-2022

Remerciements

Nous remercions ALLAH qui nous a donné la force pour réaliser ce travail.

Nous tenons à remercier chaleureusement notre directrice de recherche

Mme DOULATE SEROURI Hamida pour sa patience et son énorme effort.

Nous adressons aussi nos vifs remerciements aux membres du jury qui

ont accepté d'examiner et d'évaluer notre travail.

Un grand merci également à l'ensemble des enseignants et des enseignantes du département de français de l'université de Tiaret.

Dédicace

Je tiens à dédier ce travail de recherche à :
Mes chers parents, pour leurs encouragements,
leurs sacrifices, leur
soutien et leurs prières qui m'ont aidé à réussir
mes études.

Tous nos enseignants et surtout notre
encadrante.

Sahli Amina

Dédicace

Je tiens à dédier ce travail de recherche à : mes
chers parents pour tout
ce qu'ils ont fait pour ma réussite ; pour leurs
sacrifices et leurs
encouragements

Et ma petite famille qui m'a encouragé tout au
long de la réalisation
de ce mémoire.

Khedim Abdenaceur

SOMMAIRE

INTRODUCTION GENERALE	07
CHAPITRE I : La compréhension orale en classe de FLE	
1. Définition de la compréhension orale	10
2. Compréhension orale dans les méthodologies de l'enseignement des langues étrangères.....	12
3. Le rôle de la compréhension orale dans l'enseignement/ apprentissage du FLE.....	14
4. Les étapes de la compréhension orale.....	15
5. L'évaluation de la compréhension orale.....	16
6. Les supports pédagogiques utilisés.....	17
7. Les objectifs de la compréhension orale.....	19
8. Les types d'exercices en compréhension orale.....	20
9. Quelques conseils didactiques en compréhension orale.....	20
CHAPITRE II : L'usage du document audio-visuel dans d'enseignement-apprentissage de la compréhension orale	
1. Définitions du document audiovisuel.....	23
2. La méthode SGAV.....	24
3. Comment choisir un document audiovisuel ?.....	25
4. Les caractéristiques du document audiovisuel.....	27
5. Les types d'un document audiovisuel.....	28
6. Les différentes formes d'un support audiovisuel.....	29
7. La place du document audiovisuel dans le CECRL.....	28
8. La place du document audiovisuel dans le manuel scolaire 5AP.....	31
9. Le document audiovisuel et la compétence de la compréhension orale	31
10. Le matériel utilisé dans l'activité de la compréhension orale.....	32
CHAPITRE III : CADRE PRATIQUE	
1. Cadre méthodologique de la recherche.....	37
2. Présentation et interprétation des résultats	41
3. Synthèse.....	61
Conclusion générale.....	63
Références bibliographiques.....	71

Introduction générale:

Introduction générale

La technologie moderne (les logiciels éducatifs, le data show, le laboratoire de langue..) a eu de l'importance dans la didactique des langues afin d'employer ces moyens efficacement dans le processus d'enseignement/apprentissage. En effet, le rapport mutuel entre la didactique des langues étrangères et les technologies exige des recherches qui impliquent les pédagogues, les psychologues et les linguistes et fait appel à plusieurs méthodes et approches pour diriger l'activité d'enseignement/apprentissage. C'est pourquoi, l'enseignement du FLE a adopté de nombreux procédés qui ont été proposés par la méthode SGAV (structuro-globale audiovisuelle), cette dernière a donné naissance aux nouveaux concepts d'apprentissage de langue et a mis l'accent sur les traits individuels des apprenants.

L'enseignement par les contenus audiovisuels véhicule les informations à partir de l'expérience personnelle des apprenants. L'enseignant dispose de la liberté et de la responsabilité d'orienter et de guider cette expérience collective. Il la fournit avec un matériel didactique et transmet un certain savoir structuré par communication en classe de langue. De ce fait, l'enseignement des langues étrangères au niveau scolaire accorde une grande importance à l'intégration du document audiovisuel dans la compréhension orale. Ce type de document développe chez l'apprenant la capacité de comprendre ce qui est dit en classe.

Nous avons constaté que les enseignants rencontrent des difficultés face à l'incapacité des apprenants à mieux comprendre l'activité de compréhension orale. Ce qui nous a amené à poser la question suivante :

Quel est l'impact des supports audiovisuels sur l'amélioration de la compréhension de l'oral?

Pour répondre à cette question, nous avons émis les hypothèses suivantes :

- ✓ Le document audiovisuel pourrait motiver l'apprenant pendant la séance de compréhension orale.
- ✓ Le document audiovisuel pourrait développer la compétence de la compréhension orale chez l'apprenant de la 5^o AP.
- ✓ Le document audiovisuel faciliterait la tâche de l'enseignant pendant la séance de compréhension orale.

Notre objectif de recherche est de vérifier l'impact du document audiovisuel sur le développement de la compréhension orale chez l'apprenant de la 5^o AP.

Pour bien mener notre travail de recherche, nous l'avons organisé en trois chapitres.

Introduction générale

Le premier chapitre définit et explique la compréhension orale en classe de FLE, tandis que le deuxième met l'accent sur l'usage du document audio-visuel dans le processus d'enseignement/apprentissage. Enfin, dans le troisième chapitre, nous présentons le cadre méthodologique et les résultats de notre recherche.

Chapitre 1 :

La compréhension orale en classe de FLE

La compréhension orale joue un rôle important dans l'apprentissage des langues étrangères, dans ce premier chapitre, nous allons proposer des définitions de la compréhension orale selon des dictionnaires et des auteurs, ensuite, l'emplacement de la compréhension orale dans les différentes méthodologies et approches d'enseignement, puis nous consulterons le rôle, les étapes et l'évaluation de cette compréhension.

A la fin de ce chapitre, nous parlerons de la place de la compréhension orale dans le cadre européen commun de référence (CECRL) et les supports pédagogiques utilisés dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

1) La compréhension orale

La compréhension orale est le noyau de la communication, elle est motivée par les techniques d'écoute et de la compréhension d'un message oral.

Cette compréhension s'applique par l'application des activités telle que l'attention et le raisonnement.

Le terme de compréhension dans le domaine de la didactique des langues selon J.-P. Robert (2002 : p32) est l'opération mentale de décodage d'un message oral par un auditeur (compréhension orale) ou d'un message écrit par un lecteur (compréhension écrite).

Ce terme défini par J. -P. Cuq (2003 : p49-50) signifie l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (compréhension orale) ou lit. Dans beaucoup de langues, on distingue deux moyens différents de communication: la langue écrite et la langue orale ou parlée.

Selon Jean-Michel Ducrot dans "L'enseignement de la compréhension orale", il définit la compréhension orale ainsi: "La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et de compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement.

Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants, qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot.

L'objectif est exactement inversé, il est question au contraire de former nos auditeurs à devenir plus sûrs d'eux, plus autonomes progressivement. "Jean-Michel Ducrot dans "L'enseignement de la compréhension orale".

Alors dans une activité de compréhension orale on travaille le développement de deux capacités à la fois: Une première auditive liée à l'écoute où il ne s'agit pas de la simple écoute, cette compétence se caractérise aussi et surtout par l'adaptation à des différentes situations d'écoute.

Deuxièmement sur le plan de la compréhension qui représente une construction de quelque chose par l'esprit. Dans une activité de compréhension orale l'apprenant est censé d'être capable de faire un lien entre ses connaissances préalables et ce qu'il apprend pour mieux structurer et faire comprendre le sens du message représenté par un document oral ; à ce titre on peut ajouter que « Notre apprenant va réinvestir qu'il a appris en classe et à l'extérieur pour faire des hypothèses sur ce qu'il à écouter et compris » (Pougeoise Michel, 1996, p108).

Alors, il est nécessaire de ne pas négliger un élément très important pour assurer la compréhension d'une leçon ou d'un document sonore lors d'une activité de compréhension orale, on parle alors de la stratégie d'écoute où il faut que l'apprenant bien concentrer avec les différents sons provoqués par les supports oraux ou sonores, pour savoir dégager les sens et élaborer une idée utile autour le contenu des documents présentes.

2) La compréhension orale dans les méthodologies de l'enseignement des langues étrangères :**1. La méthodologie traditionnelle**

C'est la première méthodologie d'enseignement des langues modernes. Son enseignement formel de la grammaire se réalise dans une approche mentaliste qui calque les catégories de la langue sur celles de la pensée. La progression est arbitraire puisqu'elle repose sur les parties du discours, cette méthodologie classique a placé l'oral dans le second plan.

"La méthodologie traditionnelle s'appuie sur un fondement théorique concernant la langue, la culture, l'enseignement et l'apprentissage. La langue est conçue comme un ensemble de règles et d'exceptions observables dans des phrases ou des textes, susceptibles d'être rapprochées des règles de la langue de départ. La forme et le sens occupent la place prépondérante dans l'enseignement" (Germain.C, 1993: p.103).

2. La méthodologie directe

Cette méthode a constitué un bouleversement dans l'enseignement des langues étrangères en désignant l'ensemble des techniques qui permettent d'éviter le recours à l'intermédiaire de la langue maternelle dans l'apprentissage, cette méthode a donné la priorité à l'oral. L'écrit est laissé au second plan.

3. La méthodologie audio-orale (MAO)

"La méthodologie audio-orale (MAO) est née avec l'entrée en guerre des Etats-Unis, au cours de la deuxième guerre mondiale, qui a créé le besoin de former rapidement des militaires aux langues vivantes étrangères. Cette méthode, qui a provoqué un grand bouleversement dans le milieu scolaire, n'a duré en réalité que deux ans. C'est dans les années 1950 que des spécialistes de la linguistique appliquée comme Lado, Fries, etc. ont créé la méthode audio-orale en s'inspirant des principes de la méthode de l'armée." (Puren ,1988:297).

Cette méthode suggère un apprentissage direct de la langue cible, son but c'était la communication en langue étrangère ce qui gardait la priorité à l'oral.

Quant à la compréhension orale, cette méthode était appliquée à l'instruction d'une langue étrangère, ce qui signifie que l'enseignant présentait un modèle de phrase correcte que les apprenants devaient répéter sans compréhension grammaticale.

4. La méthodologie audio-visuelle (SGAV)

Puren (1988, p.284) définit les méthodes audio-visuelles comme des méthodologies s'appuyant sur un seul critère d'ordre technique.

La méthode SGAV (structuro-globale audio-visuelle) est centrée sur l'apprentissage de la communication verbale, voyait la langue comme un moyen d'expression et de communication orale.

Cette méthodologie attache une importance très particulière à la compréhension orale en intégrant les moyens audiovisuels pour faciliter l'apprentissage de l'oral dans une langue.

Dans la SGAV, l'apprenant est actif puisqu'il doit: écouter, comprendre, mémoriser.... Mais n'a pas de contrôle sur le contenu et le développement du cours.

5. La méthode situationnelle

Les auteurs de cette méthode sont Harold Palmer et A. S. Horby. Dans cette méthode, l'accent est mis sur les principes de choix et d'organisation du contenu linguistique à enseigner, méthode orale britannique visait la compétence orale avant l'écrit et tenait peu compte des besoins et des intérêts de l'apprenant.

Son but c'était la communication orale.

6. L'approche communicative

L'approche communicative s'est développée à partir des années 1970 en réaction contre la méthodologie audio-orale et la méthodologie audio-visuelle.

Une des principales méthodologies de la didactique des langues, elle se revue d'un mélange de techniques et de modèles pour développer une compétence communicative, c'est qu'avec l'apparition de cette approche que l'oral est devenu un objectif et non pas seulement un moyen.

Cette mesure où la langue est devenue un instrument de communication et d'interaction sociale qui fait opposer l'approche par compétence aux méthodologies précédentes.

Ici, la compréhension orale se trouve au premier lieu, l'apprenant écoute des documents authentiques pour développer ses stratégies d'écoute et de repérer des informations. (Cuq et Gruca 2003).

7. L'approche naturelle:

Claude Germain a défini cette approche comme une méthode libre, l'apprenant est acquérant en mettant en valeur l'absence de tout enseignement de la grammaire, ainsi que le recours à la langue première.

Le but fondamental de cette méthode est de promouvoir la compréhension et la communication (la compréhension précède nécessairement la production).

8. L'approche axée sur la compréhension:

Cette approche considère la compréhension comme un moyen d'interaction social, elle emploie divers exercices d'enseignement de la compréhension qui permettent un délai entre la phase de compréhension orale et de production orale et rendent l'apprenant capable d'évaluer son apprentissage. (Germain Cl., 1993)

3) Le rôle de la compréhension orale :

La compréhension orale est une tâche qui demande une technique d'écoute pour comprendre une information, son rôle est de faciliter cette compréhension, développer l'écoute chez l'apprenant (identifier les personnages, les lieux et émettre des hypothèses).

4) Les étapes de la compréhension orale:

La compréhension orale est la première étape de l'apprentissage qui présente un processus de deux parties: entendre et décoder (le décodage des sons et la compréhension du message).

L'enseignant doit respecter des étapes pour présenter une séance de compréhension orale:

1. La pré-écoute:

Cette étape va préparer à la compréhension du message, elle éveille la motivation et la curiosité de l'apprenant qui n'a pas encore accès au document sonore ni aux questions; c'est le moment d'effectuer des hypothèses.

2. L'écoute:

Les apprenants ont accès au support utilisé, après deux écoutes, les élèves répondent au questionnaire, puis une troisième écoute pour la vérification.

Cette étape a deux parties: La compréhension globale et la compréhension détaillée.

a) La compréhension globale:

On pose des questions générales sur le contenu du document :

-Qui parle? Combien de personnes parlent: ou sont-ils?.....

b) Compréhension détaillée:

L'élève ici doit repérer des informations importantes afin de cerner le thème, le type du document, et les indices prosodiques et rythmiques.

Les activités proposées pour cette phase se présentent sous forme de QCM (questions à choix multiples), vrai ou faux, tableaux à compléter, exercices de classement et questions ouvertes, exercices à trous...

c) La post-écoute:

C'est l'étape des exploitations postérieures de ce que vient d'être écouté: des arguments et discussions à propos du thème qui peut aboutir à une production orale ou écrite.

Cette dernière écoute permet de confirmer ou d'infirmer les hypothèses que les apprenants ont formulées au début de la séance.

5) L'évaluation de la compréhension orale:

On évalue la compréhension orale à l'aide des questions et des items de nature différentes.

Voici un exemple d'une évaluation de la compréhension orale faite avec des élèves de la 5AP:

1)

l'enseignant pose une question et l'élève doit entourer la bonne réponse sur son cahier: les enfants ont visité A) le jardin, B) le musée C) le théâtre?

2) Ecoute et colorie le bon dessin. (Cliquez sur le casque):

«Ah, le bus arrive à 9h»

La voiture	Le train	Le bus
------------	----------	--------

3) L'auto-évaluation permet de savoir dans quel état d'esprit se trouve l'élève:

	Pas beaucoup :(Un peu :/	Beaucoup :)
J'aime écouter les textes et les dialogues en français.			
Quand je ne comprends pas tout, j'essaie de comprendre globalement le message.			
Il m'est facile de comprendre des mots, des textes, déjà travaillés en classe.			

4) Exemple :

Ecoute. Vrai (V) ou faux (F) ?

Besoin d'aide ?	
1. Lis les questions.	
2. Ecoute l'enregistrement. (Cliquez sur le casque)	
3. Réponds aux questions en entourant la bonne réponse V ou F	
4. Ecoute une deuxième fois pour compléter. (Cliquez sur le casque)	
5. Ecoute une troisième fois pour vérifier et valider. (Cliquez sur le casque)	

«Bonjour, je m'appelle Yacine et j'ai 10 ans. Aujourd'hui, je vais visiter la ville d'Oran avec ma famille. J'adore voyager! »

a)	Il s'appelle Nassim.	Vrai/ Faux
b)	Il a 10 ans.	Vrai/ Faux
c)	Yacine va voyager avec sa famille.	Vrai/ Faux
d)	Yacine va visiter la ville d'Alger.	Vrai/ Faux
e)	Yacine dit: « J'adore voyager! »	Vrai/ Faux

L'évaluation sert à informer périodiquement l'enseignant sur le développement de l'apprentissage et la compréhension orale des élèves.

6) Les supports pédagogiques utilisés dans l'enseignement/ apprentissage de l'oral:

Pour présenter une séance de compréhension orale, l'enseignant doit utiliser des supports pertinents afin d'atteindre les objectifs de ce cours.

Nous pouvons citer cinq genres de supports à utiliser dans la compréhension orale:

- **Le tableau :**

Un support de connaissance et de construction visible par tous les apprenants, sur lequel on peut écrire une infinité des mots, exercices, énoncés...etc.

- **Le manuel scolaire :**

Un support didactique, sous forme d'un livre, ouvrage ; qui représente un outil de travail commun aux élèves de la même classe.

Le manuel est envisagé à la fois comme objet et moyen d'apprentissage, il permet aux élèves de poser leurs questions sur la compréhension du texte. Ce support écrit peut contribuer à une meilleure compréhension et expression de l'oral.

Le manuel scolaire au niveau de la 5èmeAP se compose d'un ensemble de projets, qui sont divisés en séquences. Chaque séquence du projet débute par une activité de l'oral, et la dernière activité sera toujours une activité d'expression écrite, et nous constatons cela aussi au niveau des répartitions annuelles.

- **L'image :**

C'est un support de concrétisation de l'abstrait et un moyen d'illustration.

L'image est capable de faire appel à l'imagination de l'enfant, la chose qui l'encourage à parler et s'exprimer.

- **Le support audio :**

Des documents sonores, cassette, CD... enregistrés par des francophones, ou bien l'enregistrement de l'enseignant lui-même.

L'outil audio peut présenter une chanson, conte, dialogue...etc.

Les écoutes de l'apprenant aux produits sonores vont l'aider à construire une idée sur le contexte qui va l'amener vers une production orale au moment de répondre aux questions posées.

- **Support TIC et audio-visuel :**

Les TIC et les vidéos permettent d'accroître la motivation et le plaisir d'apprendre, on peut remarquer l'intérêt particulier que les enfants portent aux activités qui se déroulent dans cet environnement d'outils technologiques, les TIC et les vidéos ont cette puissance de la bonne représentation des images qui retiennent d'avantage l'attention de l'élève, permettent la transmission d'un grand nombre d'informations en peu de temps et offre une meilleure mémorisation de la langue en stimulant l'élève à émettre les mots et à les bien prononcer.

Alors, chaque support pédagogique a sa propre utilisation et son propre intérêt dans l'activité de la compréhension orale.

7) Les objectifs de la compréhension orale :

La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et de compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement. Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants, qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot.

L'objectif est exactement inverse. Il est question au contraire de former nos auditeurs à devenir plus sûrs d'eux, plus autonomes progressivement. Notre apprenant va réinvestir ce qu'il a appris en classe et à l'extérieur, pour faire des hypothèses sur ce qu'il a écouté et compris, comme dans sa langue maternelle. Il a dans son propre système linguistique des stratégies qu'il va tester en français. L'apprenant va se rendre compte que ses stratégies ne

fonctionnent pas tout à fait et les activités de compréhension orale vont l'aider à développer de nouvelles stratégies qui vont lui être utiles dans son apprentissage de la langue. Notre apprenant sera progressivement capable de repérer des informations, de les hiérarchiser, de prendre des notes, en ayant entendu des voix différentes de celle de l'enseignant, ce qui aidera l'élève à mieux comprendre les français natifs. En effet, on peut leur faire écouter des documents sonores, avec des rythmes, des intonations, des façons de parler et des accents différents.

Les objectifs d'apprentissage sont d'ordre lexicaux et socioculturels, phonétiques, discursifs, morphosyntaxiques... En effet, les activités de compréhension orale les aideront à :

- Découvrir du lexique en situation.
- Découvrir différents registres de langue en situation.
- Découvrir des faits de civilisation.
- Découvrir des accents différents.
- Reconnaître des sons repérer des mots-clés.
- Comprendre globalement comprendre en détails.
- Reconnaître des structures grammaticales en contexte.
- prendre des notes...

8) Les types d'exercices en compréhension orale :

Les types d'exercices en compréhension orale selon DUCROT? J.M (2005) :

Vous pouvez proposer différentes activités de compréhension et des exercices variés :

- Des questionnaires à choix multiples (QCM).
- Des questionnaires vrai/ faux/ je ne sais pas.
- Des tableaux à compléter.
- Des exercices de classement.
- Des exercices d'appariement.
- Des questionnaires à réponses ouvertes et courtes (QROC).
- Des questionnaires ouverts.

9) Quelques conseils didactiques en compréhension orale :

Comme définit DUCROT, J.M dans son article "Enseigner le vocabulaire en classe de langue" p58: La compréhension orale est probablement la première compétence traitée dès la leçon zéro. On peut utiliser aussi un document iconique comme support accompagnant le document sonore. Mais attention, celui-ci ne doit en aucun cas traduire en image ce que dit le dialogue. Son rôle est de faciliter la compréhension, et non de remplacer l'explication. Elle peut permettre aux apprenants d'identifier les personnages, les lieux et les aide à émettre des hypothèses concernant le contenu du dialogue avant la première écoute.

Attention à ne pas laisser les apprenants regarder la transcription du dialogue, qui se trouve généralement à la fin du manuel. Seule l'image concernant chacun des dialogues doit être présentée.

Essayons autant que faire se peut de ne pas poser de questions exigeant une réponse trop longue, car il ne faut pas mélanger les compétences. On serait tenté de corriger l'expression orale et de demander des reformulations. Privilégions plutôt les exercices d'appariement, des questionnaires à choix multiples, des tableaux ou schémas à compléter. Evidemment, On ne doit pas évaluer l'orthographe ou la syntaxe dans les réponses aux questionnaires, car elles correspondent à un autre objectif.

Evitons de même les questions de vocabulaire/traduction. L'exploitation de l'image ne doit pas servir de prétexte à un recours à la traduction. Si les apprenants n'ont pas le

bagage linguistique élémentaire pour répondre à des questions (pendant les premiers cours), l'enseignant dans ce cas présente seul et très rapidement la situation en français (personnages, rapport entre personnages, lieu...)

Evitons également les questions sans aucun intérêt communicatif et qui amènent aussi à un processus de traduction implicite.

Il ne faut pas hésiter à rappeler aux apprenants qu'il s'agit de comprendre globalement. Ils n'ont pas à tout comprendre parfaitement. On peut rentrer dans le détail d'un document sonore, mais seulement en fonction du niveau réel des apprenants. On doit laisser de côté des éléments qui n'ont aucun intérêt pour leur progression dans leur apprentissage du moment.

Lorsque l'on pose des questions, il faut essayer de ne jamais trop suivre l'ordre chronologique.

De même, les activités de compréhension orale peuvent être un très bon moyen de commencer un cours de FLE. Elles offrent un support idéal, apportant généralement un thème, un objectif parfois grammatical inséré dans le document sonore, etc...

Dans le cas où une réponse d'apprenant est fautive, il est important de ne pas corriger soi-même. On peut faire réécouter une séquence du dialogue qui aide l'apprenant à se corriger lui-même. La séquence à faire réécouter doit par contre avoir un sens complet.

Il est important de varier la typologie d'exercices en compréhension orale, afin de ne pas ennuyer les apprenants. Des activités qui se présentent différemment stimulent leur esprit.

Chapitre 2:

***L'usage du document audio-
visuel comme outil
d'enseignement-apprentissage
de la compréhension orale***

L'enseignement des langues est toujours influencé par le progrès technologique. Ainsi notre travail s'inscrit dans le domaine de la didactique de l'oral, particulièrement la compréhension orale dans lequel nous avons proposé un moyen de cette technologie qui est le document audiovisuel comme support pédagogique.

Dans ce chapitre, nous allons proposer des définitions du document audiovisuel, nous parlerons des méthodologies favorisant l'utilisation de l'audiovisuel (SGAV) et ses théories de référence.

Nous nous contentons d'étudier comment choisir un document audiovisuel, montrer ses caractéristiques, ses formes et ses types et préciser sa place dans le CERCL et le manuel scolaire de la 5AP.

Enfin, nous essaierons de préciser son intérêt.

1. Définitions du document audiovisuel

Selon le dictionnaire français Larousse, l'audiovisuel se définit ainsi:

1. Se dit d'une technique ou d'une œuvre associant l'image et le son.
2. Se dit d'une méthode d'enseignement fondée sur la sensibilité auditive et visuelle de l'élève. (Dictionnaire Larousse).

Jean Pierre Cuq définit ce terme dans son dictionnaire de didactique de français :

« Désigne tout support sélectionné à des fins d'enseignement et au service de l'activité pédagogique (...) il peut relever de différents codes : scriptural, oral ou sonore, iconique, télévisuel ou électronique. Mais, utilisé à des fins pédagogiques, il résulte d'un choix méthodologique qui lui assigne, dans la séquence didactique dans laquelle il est inséré».

Le terme audio-visuel est apparu en didactique des langues avec la méthodologie SGAV.

Son enseignement se réalise par l'utilisation conjointe de l'image et du son.

Les supports audiovisuels (télévision, vidéo, DVD, internet, etc.) sont devenus très importants dans une classe de langue, du fait qu'ils développent chez l'apprenant l'attention d'observer et d'écouter ce qui est dit en classe et la prise de parole par la suite.

Pour CUQ, le mot vidéo est : « une abréviation de vidéophonie qui désigne une technique d'enregistrement de l'image sur un support magnétique, au moyen d'une caméra et visualisable sur écran.(...) la vidéo occupe une place importante dans l'enseignement des langues d'abord parce qu'elle permet à travers la cassette la circulation de toutes sortes de programmes (dédiés aux langues ou authentiques) utilisés avec les apprenants mais aussi parce que certains enseignants l'ont utilisée pour réaliser des documents avec leurs élèves ». (J.P. Cuq, 2003)

À la lumière de ce qui précède, on peut dire que le document audiovisuel indique tout support joint le son avec l'image.

2. La méthodologie structuro globale audiovisuel (SGAV)

Quand on parle de l'audiovisuel automatiquement on doit mentionner la méthode SGAV qui était la première qui a appliqué cette technique en classe de FLE. Cette méthode d'enseignement/apprentissage créée dans les années 60 par Petar Guberina et Paul Rivenc fondée sur le behaviorisme, elle donne la priorité à la communication orale et privilégie une approche situationnelle.

Il s'agit en effet d'une méthodologie qui privilégie l'enseignement-apprentissage de la parole plutôt que celui du système linguistique qui, d'après Gschwind-Holtzer (1981 : 6), « effectue l'introduction de la situation en tant que constituant d'une théorie méthodologique. La mise en situation de la parole résulte directement du postulat linguistique définissant la langue comme instrument de communication ». (Gschwind-Holtzer, 1981).

Pour les concepteurs du SGAV, la langue est d'abord un moyen de communication orale, la parole en situation qui va être enseignée. « La notion de structuro-global illustre bien cet aspect : si toute structure s'exerce par des moyens verbaux, elle se réalise également par des moyens non verbaux tout aussi importants : rythme, intonation, gestuelle, cadre spatio-temporel, contexte social et psychologique, etc. ; l'adjectif global rend compte de l'ensemble de ces facteurs qui interviennent dans la communication orale. La structure est donc intimement liée à une situation qui la fait naître et qu'il faut envisager globalement sans séparer les éléments intrinsèques qui la composent » (Cuq ; Gruca, 2002 : 241).

Nous trouvons aussi dans les cours SGAV tel que (VIF 1962) par exemple, que l'accent était mis sur la compréhension orale et la perception globale du sens, ses auteurs étaient les premiers à exploiter systématiquement les multimédias comme facilitateurs de l'enseignement-apprentissage :

« recours aux médias pour mieux atteindre les objectifs fixés [faire d'abord parler], et donner leur pleine efficacité aux procédures d'apprentissage proposées, et affinées, mises au point, par l'expérimentation dans les groupes d'apprenants. Jamais l'inverse» (Rivenc, 2001 :103).

Donc, la méthode SGAV a utilisé les supports audiovisuels dans le cadre pédagogique d'une manière variable et différente.

3. Comment choisir un document audiovisuel ?

Utiliser un matériel authentique en classe de langue comporte un intérêt indéniable, que ce soit au niveau du contact avec la langue, ou par la connaissance des aspects socioculturels de celle-ci.

Le document authentique devient pédagogique par l'exploitation qu'en fait le pédagogue.

Dans le support audiovisuel saisir le sens de ce que l'on voit n'est pas forcément une activité naturelle, ni évidente pour les apprenants de langue. Il y a une nécessité de décoder l'image, de l'analyser, d'en extraire sa signification.

Ainsi, pour véritablement exploiter ce support riche pour la classe de langue, que ce soit au niveau culturel ou pédagogique, un véritable travail réflexif s'impose.

Les critères de sélection d'un document audiovisuel

Tout document audiovisuel peut être utilisé en classe de langue. En effet, ce n'est pas tant le degré de difficulté linguistique du document qui importe que la complexité de la tâche que l'on demande à l'apprenant. Par contre, il faut toujours différencier ce que l'on veut utiliser de ce que l'on peut utiliser. Parfois les meilleures idées et les documents les plus intéressants ne sont simplement pas adaptables aux situations de l'enseignement!

Mais quels critères prendre en considération lorsque l'on choisit un document audiovisuel ? Tout d'abord, le document devrait avoir une relation directe à la leçon donnée, il doit l'enrichir, la compléter et ne pas faire figure de simple divertissement comme c'est trop souvent le cas. Ensuite, la thématique choisie doit intéresser les apprenants et être actuelle. Éviter le « recyclage » sur plusieurs années au risque de voir son activité tomber complètement à plat !

Enfin, le format du document importe : le document ou l'extrait est-il suffisamment court? Les images ou le paysage sonore facilitent-ils l'accès au sens ? Si vous choisissez un extrait, celui-ci est-il encore compréhensible sorti de son contexte ?

Quelques prérequis techniques

Toute utilisation d'un média en classe présuppose quelques incontournables vérifications techniques avant de se lancer !

- a) Vérifier la qualité sonore et visuelle du document sélectionné.
- b) Choisir le mode de diffusion en fonction de l'équipement de votre établissement (podcast, streaming).
- c) Penser à tester avant le matériel si vous n'êtes pas encore à l'aise ou s'il y a eu des changements d'équipements dans l'école.
- d) Prévoir un plan B au cas où !

4. Les caractéristiques du document audiovisuel

Le document audiovisuel un outil très important dans l'apprentissage de langues étrangères, ainsi le mentionne Luis PORCHER dans sa citation:

« Tous les enfants voient la télévision, vont au cinéma. Il faut affirmer, une fois de plus, qu'ils trouvent là une source énorme de connaissance [...].longtemps le maitre fut le seul dispensateur du savoir : désormais, l'on apprend bien de plus hors de l'école qu'à l'école». Louis PORCHER (1970 :18).

La vidéo en classe, bien maîtrisée, apporte un impact plus appuyé aux dires du professeur et souligne les points importants qu'il désire faire acquérir. Tous les tests effectués montrent qu'une image vue sur un téléviseur est facilement mémorisée. La vidéo, bien que reconnue déjà comme un véhicule culturel avec ses débouchés pédagogiques, doit néanmoins être utilisée avec modération. La vidéo n'est pas le reflet de la réalité, ce ne peut être qu'une reconstitution de la réalité vue par le réalisateur. Elle n'est pas un spectacle, non plus, l'image étant au service du professeur et non l'inverse. La vidéo doit, donc, rester un outil qu'il utilise à point nommé pour apporter des informations complémentaires, argumenter son cours, servir de facteur déclenchant et ce avec toutes les réserves préalables nécessaires concernant l'objectivité relative de la réalisation et de son mode de traitement. (Berchoud, M.-J p60.62)

Il s'agit donc de : Compléter la leçon avec un document présentant une situation de communication réelle tout en répondant aux objectifs de la leçon, Offrir un français des natifs, un français véritable, Offrir une vision directe du non verbal (mimique, gestuelle), et Faciliter la compréhension et la mémorisation en donnant à voir le cadre de la situation de communication.

On peut résumer en quelques points les caractéristiques les plus précises du document audiovisuel dans l'apprentissage:

- 1) Acquérir des différents types de communication (le verbale et non verbale).
- 2) Favoriser et développer la compréhension dans une situation communicative.
- 3) Désigner à la fois les matériels, techniques et méthodes d'information, de communication ou d'enseignement associant le son et l'image.
- 4) Aider à changer le mode classique d'apprentissage.
- 5) Mettre l'apprenant dans une atmosphère différente ou il y a de l'ambiance, de l'interactivité et de la motivation.
- 6) Améliorer la compréhension orale de l'apprenant en stimulant son attention.

5. Les différents types d'un document audiovisuel

- **Document authentique :**

Afin de garantir un apprentissage qui mieux le monde réel de l'apprenant, une vision plus véritable au français langue étrangère ; l'intégration du « Document authentique » devient une nécessité, étant donné que son efficacité dans la création des situations de communications concrètes au sein de la classe.

« La caractérisation d'authentique, en didactique des langues est généralement associé à "Document" et s'applique à tout message élaboré par des francophones pour les francophones à des fins de communication réelle : Elle désigne donc tout ce qui n'est pas conçu à l'origine pour la classe. Le document authentique renvoi à un foisonnement de genre bien typés et à un ensemble très divers de situation de communication et de messages écrits, oraux, iconique, et audiovisuels..., etc. » (Cuq, J.P .2003, p23).

- **Document didactique :**

Cette dénomination réunit l'ensemble des documents qui ont été façonnés pour l'enseignement en général, et créés pour guider les apprenants.

« Comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui [le] concerne de très près (par exemple [lui]-même, [sa] famille, les achats, l'environnement proche, le travail), [il] peut saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs » Le CECRL.

6. Les différentes formes d'un support audiovisuel

1) L'image

L'usage de l'image dans l'enseignement/ apprentissage du français est considéré comme une aide qui facilite souvent la compréhension et donne plus facilement accès au sens.

En didactique des langues, nous distinguons quatre différents genres d'images :

- a) L'image simple (une personne, un objet, un lieu)
- b) L'image codée (interrogation ?, négation x)
- c) L'image situationnelle (bande dessinée, film fixe ou animé)
- d) L'image qualifiée de fonctionnelle (schéma, diagramme)

Ces images peuvent avoir ou non un caractère authentique. Leurs fonctions sont connues: Esthétique, explicative ou argumentative, narrative, d'information, d'illustration...etc.

2) Le son

Le son est la compréhension d'un document sensoriel et visuel faite dans une situation de communication sera mieux pour l'apprenant.

C'est ce que l'oreille perçoit de vibration du corps, il se propage sous la forme d'une onde dans l'air jusqu'à notre oreille.

Il serait possible d'utiliser en classe, des émissions radiophoniques, des cassettes ou des CD enregistrés, par des natifs ou des francophones, ou des documents sonores authentiques en français.

Pour qu'un support audio soit bien compris par les apprenants, il faut veiller :

- a) à ce que le document soit accessible et adapté au niveau des apprenants.
- b) à ce que le débit (la vitesse utilisée pour dire un énoncé) ne soit ni trop rapide ni trop lent.
- c) à la qualité du son : la présence de bruits parasites dans un document sonore constitue un handicap à la compréhension.
- d) à la durée de l'enregistrement : la longueur du document peut nuire à la compréhension.

3) **La vidéo**

Selon Le Nouveau Petit Robert de la Langue Française (2008) «La vidéo est la technique qui permet d'enregistrer l'image et le son sur un support magnétique ou numérique, et de les retransmettre sur un écran de visualisation ».

La vidéo est une technique qui permet d'enregistrer des images sur une bande magnétique au moyen d'un magnétoscope ou d'un caméscope et de les reproduire sur un téléviseur.

Selon les définitions précédentes, nous considérons le support vidéo comme l'un des supports audiovisuels modernes. Il regroupe trois éléments (image, son, texte) dans un seul support, qui est un support auditif et visuel au même temps.

Autrement dit, la vidéo est un élément très important dans l'apprentissage de la langue, elle provoque l'interaction et la participation des apprenants.

7. La place du doc audiovisuel dans le CECRL

Le document audiovisuel charge une place très importante dans le cadre européen commun de référence pour les langues en insérant ces outils dans les classes de FLE.

Selon le CECRL «savoir manipuler des supports audiovisuels ou informatiques offrant des ressources pour l'apprentissage ».

« Dans les activités de réception audiovisuelle, l'utilisateur reçoit simultanément une information auditive et une information visuelle. Parmi ces activités on trouve:

- a) suivre des yeux un texte lu à haute voix
- b) regarder la télévision, une vidéo ou, au cinéma, un film sous-titré
- c) utiliser les nouvelles technologies (multimédia, cédérom, etc.). » (CECRL).

Donc l'utilisation des supports audiovisuels peut servir des différentes activités pédagogiques, langagières, vocabulaire, grammaire etc.

8. La place du document audiovisuel dans le manuel scolaire 5AP

Les supports audiovisuels sont omniprésents dans les activités du programme de la 5AP, ainsi le guide du manuel scolaire explique comment exploiter ces outils lors de la présentation du cours. D'après ce manuel, chaque projet contient deux ou trois séquences où chacune d'elles comporte une situation d'oral, ici l'enseignant doit choisir un document sonore ou bien visuel pour expliquer son cours, par exemple dans le projet 1 du programme de la 5eme année, le thème parle des animaux au zoo et s'appuie sur des vidéos d'une visite des élèves au parc zoologique.

A la lumière de ce qui était précédent nous pouvons dire que l'intégration de cette technologie prend une place importante dans l'enseignement/ l'apprentissage des langues étrangères, puisque il donne plusieurs intérêt à l'apprenant et l'enseignant et facilite l'acte d'enseignement, de ce fait elle donne une richesse d'informations.

9. Le document audio-visuel et la compétence de communication orale

En didactique des langues, l'exploitation du document audio-visuel en classe de FLE met les apprenants en situation d'écoute qui lui permet de découvrir les différents sons de la langue en mémorisant les mots, les phrases, etc. Il leur facilite à travers les images sonorisées l'accès au sens des énoncés et aux contenus enseignés. Selon Khalifi (2016 : 17), « ce support permet de déchiffrer des messages émis incompris, les mots difficiles, des situations compliquées..., car les images fonctionnent comme une aide à l'apprentissage. » Il permet aussi selon Moirand (1993 : 17) « la connaissance et l'appropriation des différents types de discours et de leur organisation en fonction des paramètres de la situation de communication dans laquelle ils sont produits et interprétés. »

10. Le matériel utilisé dans l'activité de la compréhension orale

L'utilisation des supports audiovisuels dans l'activité de la compréhension orale réclame la disponibilité du matériel : Les moyens technologiques, ordinateurs, projecteurs et magnétophones.

Donc ils doivent être disponibles dans les écoles. Il faut ajouter aussi le fait que la formation des enseignants en ce sens (la manipulation efficace du matériel audiovisuel) est très importante.

« Les TICE conduisent à reconsidérer les outils théoriques, les méthodes d'analyse, les scénarios et les pratiques pédagogiques, en un mot les modes d'enseignement et d'apprentissage par les nouvelles représentations qu'elles conduisent à construire à travers les supports textuels, iconiques et sonores, le rapport entre le texte, les images et le son» GUIRE, R.(2002.p17).

11. Les facteurs influant sur la compréhension orale et le support audiovisuel

Dans l'article de Julie Dubé directrice générale des ressources humaines en 2010 a défini les facteurs influant sur la compréhension orale ainsi:

Pour qu'un support audiovisuel soit bien compris par les apprenants au moment de la lecture du document il faut qu'il soit compréhensible et adapté du niveau des apprenants. Il faut donc connaître les facteurs influant sur la compréhension orale parce que le message oral possède ses propres caractéristiques, les éléments prosodiques entre autres, qui reposent essentiellement sur la manière de parler de l'émetteur, sur les modulations de sa voix.

Les éléments prosodiques se réalisent en faisant intervenir l'intensité, la quantité, la durée et la hauteur du son. Même s'ils ont parfois une fonction purement expressive, les phénomènes prosodiques jouent un rôle important dans les échanges verbaux, puisqu'ils guident l'interlocuteur et lui permettent d'anticiper, donc de décoder le message du locuteur (émetteur) plus efficacement. En outre, en effectuant un certain découpage syntaxique et sémantique, ils facilitent la compréhension de l'énoncé. Parmi les éléments que la prosodie étudie, on compte entre autres : l'accent, le rythme, le ton, le débit et l'intonation. À ces critères d'analyse d'une présentation orale peuvent s'ajouter le timbre, le volume et la prononciation. Ces éléments doivent être respectés pour faciliter la perception auditive et la compréhension des apprenants.

L'accent

Est le relief sonore donné à certaines syllabes dans la chaîne parlée. Accentuer, c'est insister sur une syllabe ou sur un mot, elle est le fait de prononcer plus haut ou plus bas des parties du message sonore.

Le rythme

Est créé par l'alternance plus ou moins régulière des syllabes accentuées, des syllabes inaccentuées et des pauses. Lors d'une communication orale, on peut lui donner diverses caractéristiques : calme et posé, rapide et dynamique, saccadé et nerveux, etc. Par rapport au rythme, on notera également les pauses qui serviront à laisser le temps à l'auditoire d'assimiler le message.

Le ton

Se manifeste généralement par une variation de la hauteur de la voix au cours de l'articulation des mots. En français, il ne sert pas à distinguer des mots différents, mais bien pour marquer l'expressivité et est étroitement lié à l'intention, à l'état d'esprit ou aux sentiments de l'auteur. On peut parler alors de tons : neutre (informer), humoristique (divertir), didactique (instruire), favorable (convaincre), défavorable (combattre), élogieux, alarmiste, ironique, hautain, moqueur, sarcastique, distant, sec, familier, solennel, froid, etc. Le choix du vocabulaire et certaines tournures de phrases donnent le ton à la communication.

Le débit

Est la vitesse d'élocution, la vitesse à laquelle le message est dit. On dira qu'un locuteur a un débit lent, moyen ou rapide lorsqu'on veut spécifier sa manière de parler. Cela pourrait être lié à l'intention de l'auteur (lent pour s'assurer de la compréhension du message ou pour reconforter; moyen pour informer, compléter, préciser ses propos; rapide pour stimuler le destinataire, pour se montrer dynamique, entraînant, etc.) Ainsi, le débit peut très bien varier lors d'un exposé selon les intentions de l'émetteur.

L'intonation

Correspond à la variation de la hauteur de la voix au cours de l'énonciation. En français, par exemple, un énoncé comme Il réfléchit, articulé avec une courbe intonative montante puis descendante, est habituellement perçu comme déclaratif; le même énoncé, prononcé avec une courbe montante en finale, est plutôt interprété comme une question (Il réfléchit?).

Ainsi, on pourra déterminer l'intention de l'émetteur (déclarer, ordonner, s'exclamer ou interroger par exemple) ou de retenir les points essentiels du message selon l'intensité qu'il mettra à prononcer certains énoncés (marque l'insistance).

Le timbre

Est la sonorité particulière d'une voix. En général, un locuteur à la voix claire et agréable fera passer un message plus facilement qu'un autre dont la voix est moins harmonieuse. Il arrive aussi qu'un timbre de voix bien particulier attire davantage l'attention des auditeurs et des téléspectateurs.

Le volume

Est caractérisé par la force de la voix et peut être fort, moyen ou faible. Il faut savoir ajuster le volume selon l'auditoire et les éléments sonores ambiants : plus doux lorsque le public est restreint et les sons ambiants limités, plus élevé lorsque l'auditoire est plus étendu ou que les sons ambiants sont plus dérangeants. L'important est de s'assurer que les destinataires du message entendent et comprennent bien ce qu'on cherche à leur communiquer.

Le volume peut jouer un rôle important, lié à l'intonation, lorsqu'on veut insister sur certains points que l'on considère primordiaux et qu'on veut mettre en évidence en y ajoutant plus de force. La prononciation que l'on a d'un mot est la façon de le dire, la manière d'articuler les sons de la langue. La prononciation ne change pas le sens du mot, mais provient du contexte dans lequel on l'a appris : l'époque, l'endroit où l'on est né ou bien où l'on vit, mais aussi la classe sociale et l'éducation. Le terme accent, lui, désigne une prononciation généralement plus subtile. L'objectif, lors d'un exposé oral, est de s'assurer de bien prononcer les mots afin que l'auditoire comprennent bien ce que l'on veut dire. Il vaut mieux éviter d'escamoter certaines syllabes comme on le fait souvent à l'oral.

L'indicatif musical ou le fond sonore

L'importance et le rôle de la musique dans un message télévisé ou radiodiffusé varient en fonction du type de message et de l'intention de l'émetteur. D'autres éléments sont aussi à considérer : les mimiques et les gestes présentés dans la vidéo, qui peuvent servir à exprimer un état d'esprit ou une émotion de sorte à faire passer le message désiré ; la qualité du son (la présence de bruit, il faut que la voix de document dépasse le bruit), la qualité de vidéo (choisir des vidéos de bonne qualité pour offrir une expérience de visionnage optimale aux élèves), et la durée de la vidéo (la longueur du document ne doit être ennuyeuse pour qu'il y ait une compréhension).

Parmi les supports utilisés en didactique de FLE, surtout à l'oral, le support audiovisuel occupe une place importante du fait qu'elle facilite la tâche de l'enseignant d'une part, et de l'autre, elle déclenche un désir d'apprendre chez l'apprenant et lui permet de découvrir la culture de l'autre et développer essentiellement ses compétences langagières. Donc le document audiovisuel présente un support au service de l'acte de l'enseignement des langues étrangères, utilisé pour faciliter la compréhension d'une activité aux apprenants grâce à l'association entre l'image animée, le son et le non-verbal ce qui met l'élève en contact avec la langue en situation.

Chapitre 3 :

Cadre pratique

1. Cadre méthodologique de la recherche

A travers ce dernier chapitre nous allons décrire et présenter les résultats obtenus de notre recherche sur terrain à partir de l'expérimentation en classe de FLE et l'enquête par questionnaire destiné aux enseignants dans le cycle primaire, afin de confirmer ou infirmer les hypothèses de notre problématique de recherche.

Au début nous allons commencer par l'expérimentation par l'analyse de la première séance puis l'interprétation des informations, ensuite nous allons faire la même démarche à la deuxième séance. En dernier lieu nous tenterons de comparer entre les deux résultats de recherche pour pouvoir donner une conclusion générale à notre étude.

Description de l'expérimentation

A travers cette expérimentation, nous allons d'abord décrire le contexte de la recherche, nous présenterons ensuite les outils qui nous ont aidés à effectuer notre expérimentation. A la fin nous allons décrire la démarche et le déroulement des séances présentées et suivre la méthode comparative pour le but de collecter les informations nécessaires qui peuvent répondre à nos objectifs de recherche.

1) Contexte de recherche

Terrain et public

Notre expérimentation a été réalisée au sein du primaire Kebouch saad à Naima wilaya de Tiaret.

Nous avons choisi cet établissement comme lieu de notre enquête vu que nous avons discutée avec l'enseignant de matière sur l'utilisation du document audiovisuel comme support pédagogique en classe de FLE précisément dans la séance de la compréhension orale.

2) Présentation d'échantillon

Pour effectuer notre étude de recherche, nous avons choisi les apprenants de 5AP primaire leur âge variant entre 10 et 12 ans. A ce point nous avons pris deux groupes de la même classe pour le but de faire une étude comparative, la même séance de la compréhension orale sera présentée avec les deux groupes en suivant les mêmes étapes sauf qu'il y a l'intégration du document audiovisuel avec le groupe expérimental (la première séance), et une deuxième séance sera présentée au groupe témoin sans intégration de l'audiovisuel mais seulement un texte oralisé.

- un groupe témoin : Contient 20 apprenants. (9 filles et 11 garçons)
- un groupe expérimental : Contient 20 apprenants (12 filles et 8 garçons)

3) Justification du choix

Les apprenants ont presque 3 ans d'étude de la langue française, ils seront capables de lire et comprendre, aussi que les apprenants de 5ap sont face à un examen final pour aller au CEM. A cet égard la compréhension joue un rôle important dans la réussite de ces apprenants.

4) Les outils de la recherche**• L'observation**

Pour que nos résultats de recherche soient plus fiables, nous avons préféré de faire une observation directe sur terrain, nous avons assisté à des séances de compréhension.

• Le test

Le deuxième instrument que nous avons choisi pour réaliser notre recherche et le test écrit destiné aux apprenants pour évaluer leur compréhension orale.

Ensuite nous avons essayé d'analyser et interpréter les données collectées à travers une étude comparative entre les deux groupes afin d'arriver à répondre à notre question principale.

- **La vidéo**

Nous avons assisté à une séance de compréhension orale, durant laquelle l'enseignant a choisi une vidéo courte téléchargée via You tube. Le thème traité sur les catastrophes naturelles comme, l'inondation, la sécheresse et le séisme.

Le choix de la vidéo correspond au thème propose de la séquence pédagogique dans les activités scolaires de la 5AP qui s'intitule << la catastrophe naturelle>>.

- **Le texte oralisé**

Le texte oralisé choisi est transcrit par la vidéo que nous avons mentionnée précédemment, dans lequel l'enseignant a transformé en mots écrits, et montre quelques illustrations, puis il l'a lu devant les apprenants.

Après avoir recueilli des informations en relation avec notre étude, notre corpus se compose d'observations de séances auxquelles nous avons assistée.

La première séance : séance par l'audiovisuelle

La première séance que nous avons assisté à une séance de la compréhension orale avec intégration d'un support audiovisuel.

Le déroulement de la séance

1) La pré- écoute

Dans cette étape l'enseignant va préparer les apprenants en posant des questions orales :

Qui peut me citer les catastrophes naturelles ?

Quelques apprenants lèvent les mains pour essayer de répondre et l'enseignant accepte toutes les réponses. Après, l'enseignant lance une vidéo et ils doivent suivre attentivement pour découvrir le thème et le contenu de cette vidéo.

2) L'écoute

- **La première écoute**

L'enseignant lance la vidéo pour la première fois, après le visionnement, il pose des questions orales :

1. De quoi parle-t-on dans la vidéo ?

Les élèves répondent : catastrophe naturelle.

2. Quelles sont les catastrophes naturelles citées dans la vidéo ?

Les élèves disent tremblement de terre, inondation, tsunami...

- **La deuxième écoute**

L'enseignant demande aux apprenants d'écouter bien la vidéo en deuxième fois, dans cette étape, il passe à la compréhension détaillée du vidéo autrement dit, il donne des questions plus profondes qui lui permettent de vérifier s'ils ont bien compris le contenu de la vidéo.

1. Que dois-je faire dans une inondation ?
2. Qui intervient ?
3. Qui soigne les blessés ?

3) La poste écoute

Dans cette dernière étape, l'enseignant pose des questions par vrai ou faux aux apprenants. Il donne la parole à l'apprenant pour produire une phrase sur le sujet traité.

Description de l'enquête par questionnaire

Le but de cette enquête était de recueillir le maximum d'informations et chercher à collecter des données, obtenir des chiffres descriptifs qui nous renseignent pour notre travail de recherche.

- **Choix de public :**

Conformément aux étapes de cette enquête, nous avons distribué un questionnaire de dix questions destinées aux enseignants du cycle primaire.

- **Choix des questions :**

Ces questions sont variées :

- Les questions fermées à réponse unique.
- Les questions à choix multiples à réponses multiples.
- Les questions ouvertes.

2. Présentation et interprétation des résultats

L'analyse des résultats du test (Le groupe témoin)

Nous avons fait le même test avec les mêmes questions que la séance précédente.

Questions N°1: Qui peut me citer les catastrophes naturelles ?

Question 01	Nombre d'apprenant	Pourcentage
Réponses correctes	07	35%
Réponses incorrectes	13	65%
Total	20	100%

Commentaire :

Une minorité a pu répondre vu que cette question se base sur les prérequis des apprenants.

Questions N°2 : De quoi parle-t-on dans le texte ?

Question 02	Nombre d'apprenant	Pourcentage
Réponses correctes	05	20%
Réponses incorrectes	15	80%
Total	20	100%

Commentaire :

Les apprenants n'arrivent pas à savoir de quoi parle le texte, ce qui met un point d'interrogation sur leur compréhension du texte.

Questions N°3: Que dois-je faire lors d'une inondation ?

Question 03	Nombre d'apprenant	Pourcentage
Réponses correctes	04	20%
Réponses incorrectes	16	80%
Total	20	100%

Commentaire :

Seulement quatre apprenants ont pu répondre à cette question qui demande une concentration avec l'enseignant en lisant le texte.

Questions N°4: Qui intervient lors d'une inondation?

Question 04	Nombre d'apprenant	Pourcentage
Réponses correctes	08	40%
Réponses incorrectes	12	60%
Total	20	100%

Commentaire :

Quelques apprenants ont répondu correctement à cette question parce que l'enseignant leur a donné de l'aide en leur suggérant quelques réponses.

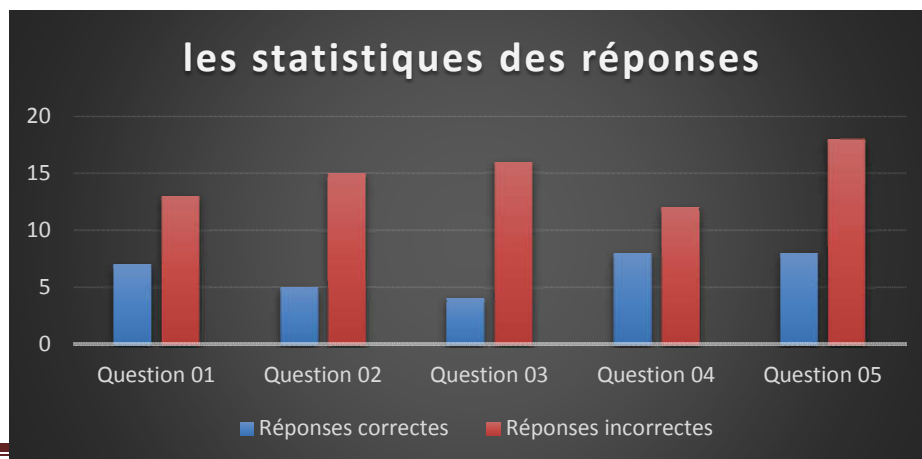
Questions N°5: Qui soigne les blessés ?

Question 05	Nombre d'apprenant	Pourcentage
Réponses correctes	08	40%
Réponses incorrectes	12	60%
Total	20	100%

Commentaire :

Le choix de réponses donné dans cette question a pu aidé quelques apprenants à répondre correctement.

Figure : Le nombre des bonnes réponses dans le groupe témoin.



Résultats de l'expérimentation**La première séance (groupe expérimental)**

Au cours de cette première séance, les apprenants sont plus actives et attentifs, veut dire que la vidéo a attiré leur attentions, en plus, ils ne prennent pas beaucoup de temps pour comprendre et trouver la réponse. L'enseignant n'a pas trouvé des difficultés pour passer le message aux apprenants.

- **L'analyse des résultats du test**

Le test que nous avons fait était composé de 5 questions en relation avec le contenu de la vidéo. Les résultats sont présents aux tableaux suivants:

Questions N°1: Qui peut me citer les catastrophes naturelles ?

Question 01	Nombre d'apprenant	Pourcentage
Réponses correctes	15	75%
Réponses incorrectes	05	25%
Total	20	100%

Commentaire :

La majorité des apprenants ont pu répondre correctement à cette question.

Questions N°2 : De quoi parle-t-on dans la vidéo ?

Question 02	Nombre d'apprenant	Pourcentage
Réponses correctes	12	60%
Réponses incorrectes	08	40%
Total	20	100%

Commentaire :

Contrairement au groupe témoin, les apprenants du groupe expérimental ont trouvé facilement la réponse après avoir vu la vidéo.

Questions N°3: Que dois-je faire dans une inondation ?

Question 03	Nombre d'apprenant	Pourcentage
Réponses correctes	13	65%
Réponses incorrectes	07	35%
Total	20	100%

Commentaire :

La majorité des apprenants ont répondu correctement, ce qui nous confirme leur compréhension.

Questions N°4: Qui intervient lors d'une inondation?

Question 04	Nombre d'apprenant	Pourcentage
Réponses correctes	02	10%
Réponses incorrectes	18	90%
Total	20	100%

Commentaire :

Seulement deux apprenants ont pu répondre correctement à cette question malgré qu'ils ont vu la vidéo plus d'une fois.

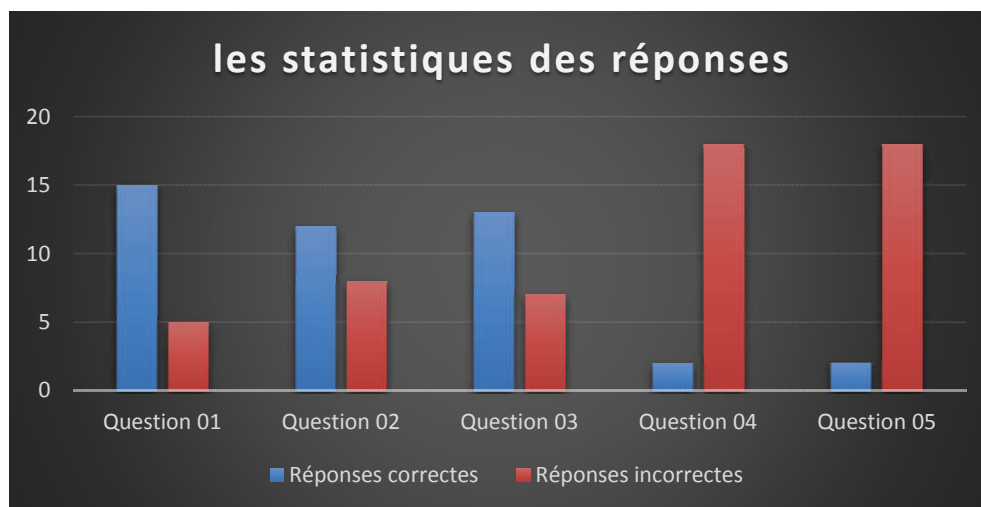
Questions N°5: Qui soigne les blessés ?

Question 05	Nombre d'apprenant	Pourcentage
Réponses correctes	02	10%
Réponses incorrectes	18	90%
Total	20	100%

Commentaire :

Toujours les mêmes apprenants qui ont répondu à la quatrième question ont réussi à répondre à la dernière question, ce qui confirme que l'intégration d'un support audiovisuel doit être quotidienne et non seulement une fois ou deux !

Figure : Le nombre des bonnes réponses dans le groupe expérimental



Commentaire

D'après les tableaux ci-dessus, nous avons constaté que dans toutes les questions, la moitié a eu de bonnes réponses. Les apprenants réussissent à comprendre les questions, un nombre élevé arrivent à donner des réponses correctes, on peut dire que la majorité ont bien compris le contenu de la vidéo, cela peut indiquer que l'objectif de la séance est atteint à partir de l'intégration d'un document audiovisuel.

La deuxième séance

D'après les tableaux ci-dessous qui présentent les résultats des réponses correctes et incorrectes obtenues par les apprenants, nous avons constaté que le nombre des réponses correctes et fausses, les réponses données par les apprenants ne sont pas suffisantes. Cela veut dire que le texte lu par l'enseignant n'est pas totalement compris par les apprenants.

Donc l'objectif de la séance de compréhension orale n'est effectivement pas atteint.

L'étude comparative

Pour pouvoir comparer entre les résultats du groupe expérimental et le groupe témoin, nous avons dessiné deux tableaux et une figure qui montrent la pertinence entre les résultats des questions posées dans les deux groupes :

Tableau 01

Question	Groupe témoin	Groupe expérimental
Question 01	35%	75%
Question 02	25%	60%
Question 03	20%	65%
Question 04	40%	10%
Question 05	40%	10%

Figure : Comparaison entre le groupe témoin et le groupe expérimental.

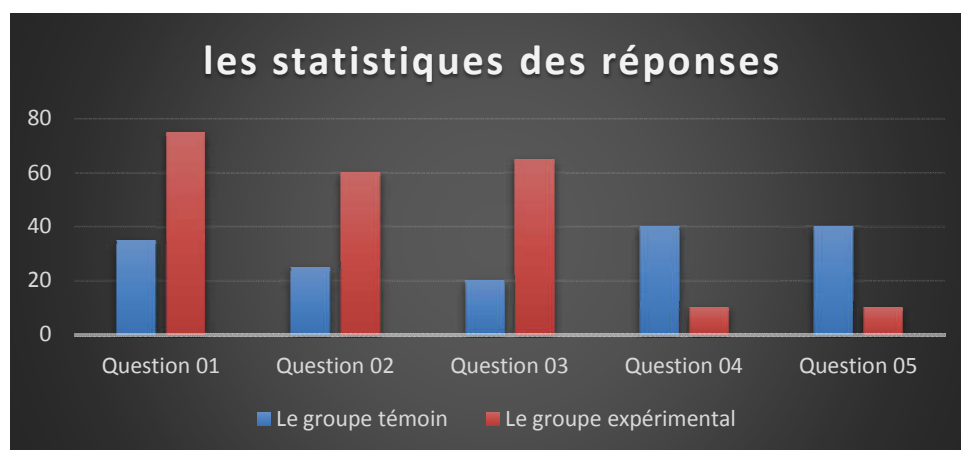


Tableau 02

Dans ce tableau nous avons comparé les résultats des deux groupes avec des critères différents :

Critères	Groupe témoin	Groupe expérimental
Climat général de la classe	Bruyante	Calme
L'attention	Perdus	Intéressées
Motivation	Presque absent	Plus motivé
La participation	Toujours les mêmes	Presque la majorité
Compréhension de cosigne	La minorité	La majorité
Nombre d'écoute	Plus de deux écoutes	Deux écoutes

- **Le climat général de la classe**

Durant toute la séance, les apprenants de 5AP (groupe témoin) étaient très bruyants, ils n'arrêtent pas de parler et de bouger, et ça peut échouer le déroulement et l'atteinte des objectifs du cours, d'autre part, les élèves de 5AP (groupe expérimental) étaient calmes et ça renvoie à leur curiosité envers le contenu de la vidéo.

- **L'attention**

Dans l'ensemble, les apprenants de la 5AP (groupe témoin) ne sont pas très intéressés par la séance mais l'autre groupe, ils ont très intéressés et actifs et c'est justifié par leurs réactions durant le visionnement.

- **La motivation :**

Pour la motivation des apprenants du groupe témoin était absente, d'ailleurs ils n'ont pas l'envie même de suivre avec leur enseignant, tandis que les apprenants du groupe expérimental étaient plus motivés et actifs et répondre aux questions, cela aide à faciliter l'activité de la compréhension orale, chez l'enseignant et l'apprenant.

- **La participation**

En classe de 5AP groupe témoin, les élèves ne vont pas prendre la parole et participer sur les questions proposées puisqu'ils n'ont pas bien compris le texte par rapport à l'autre groupe, nous avons constaté que plus de la moitié lève le doigt pour prendre la parole à répondre, et ça renvoie à l'utilisation de la vidéo durant la séance.

- **Compréhension de consigne**

Pour la compréhension des consignes des questions, l'enseignant rencontre des difficultés avec le groupe témoin, où il répète la consigne plusieurs fois mais dans l'autre groupe la consigne était très claire et compréhensive, dans laquelle, ils ne demandent pas l'explication de l'enseignant à chaque fois.

- **Nombre d'écoute**

Trois écoutes sont suffisantes pour cette activité, mais avec le groupe témoin l'enseignant lit et relit plusieurs fois pour que les élèves puissent comprendre, et avec tout ça elle trouve des difficultés au contraire, le groupe expérimental avec l'intégration d'un support audiovisuelle 2 écoutes étaient suffisantes pour que les élèves arrivent à comprendre.

Résultats de l'enquête par questionnaire

Description et analyse des résultats :

Ce questionnaire comprend 10 questions distribuées à 10 enseignants en cycle primaire âgés entre 27-50 ans et ayant une ancienneté allant de 5ans à 30 ans.

- **Profils des enquêtés**

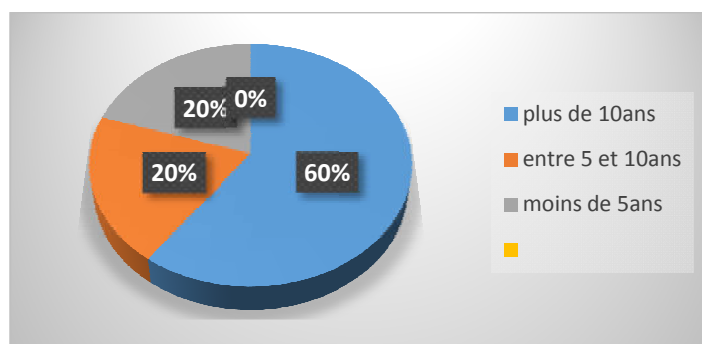
-Combien d'années d'expérience avez-vous dans l'enseignement ?

Tableau :

Les réponses	Le nombre	Pourcentage
1 à 5ans	02	20%
5 à 10ans	02	20%
Plus de 10ans	06	60%

Commentaire : La majorité des enseignants interrogés ont une expérience de plus de 10 ans (allons jusqu'à 30 ans d'ancienneté).

Figure: L'expérience des enseignants

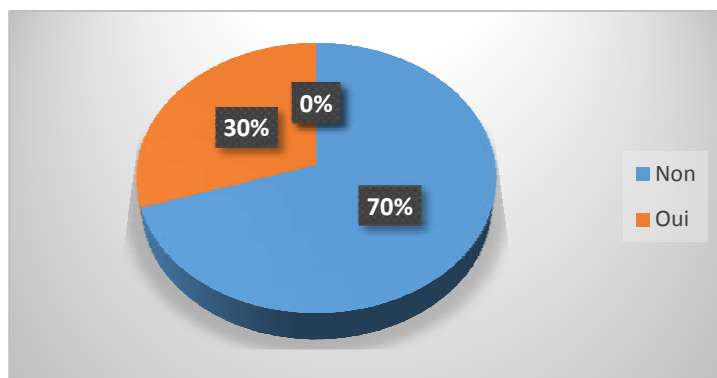


Question 01: Les nouveaux programmes, accordent-ils une place au document audiovisuel ?

Tableau 01 :

Les réponses	Le nombre	Pourcentage
Oui	3	30%
Non	7	70%

Figure 01: Statut de l’audiovisuel dans les nouveaux programmes



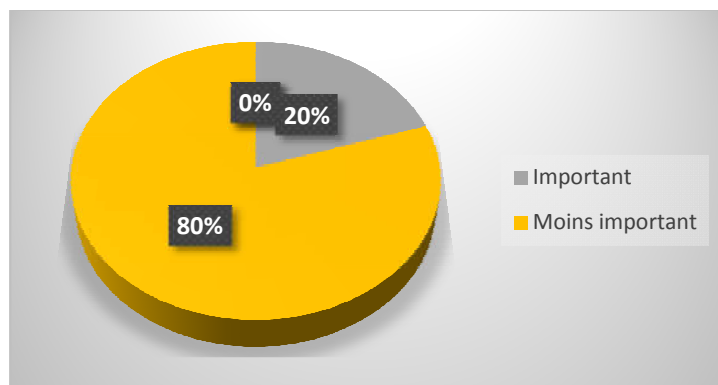
Commentaire : Nous constatons à travers les réponses de la majorité des enseignants, que les nouveaux programmes n’accordent pas une grande place à l’audiovisuel.

Question 02: Comment percevez-vous l’usage de l’audiovisuel dans l’enseignement/apprentissage du F.L.E ?

Tableau 02 :

Les réponses	Le nombre	Pourcentage
Important	02	20%
Moins important	08	80%

Figure 02: L'usage de l'audiovisuel dans l'enseignement/apprentissage du F.L.E



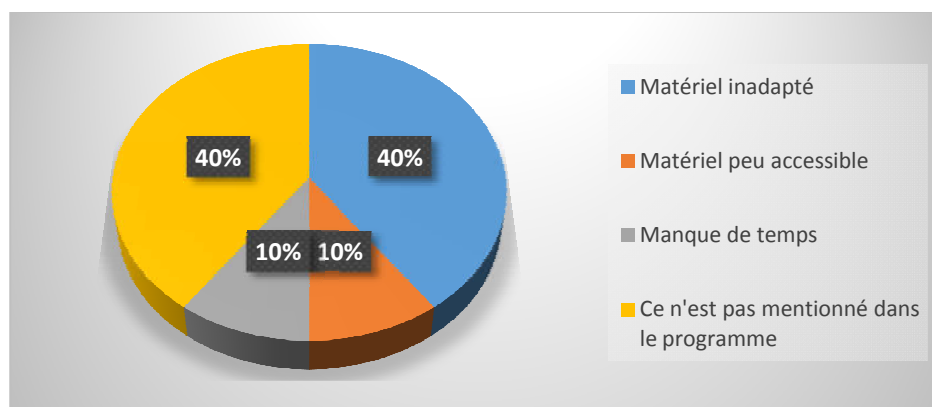
Commentaire : Pour cette question qui se rapporte sur l'usage de l'audiovisuel, dans l'enseignement/apprentissage du FLE, presque la totalité des enseignants interrogés montre que cet usage est moins important.

Question 03: Si c'est moins important, pourquoi ? (vous pouvez cochez plusieurs cases).

Tableau 03 :

Les causes	Le nombre	Pourcentage
Matériel absent	00	00%
Matériel inadapté	04	40%
Matériel peu accessible	01	10%
Je n'en vois pas l'intérêt	00	00%
Manque de temps	01	10%
Ce n'est pas mentionné dans le programme	04	40%
autre	00	00%

Figure3 : Les obstacles de la faible utilisation de l’audiovisuel.



Commentaire : D’après les réponses obtenues, on constate que les principales causes citées par les enseignants afin de connaître les difficultés de la faible utilisation de l’audiovisuel :

-Matériel inadapté ou peu accessible, ce n’est pas mentionné dans le programme et le manque de temps.

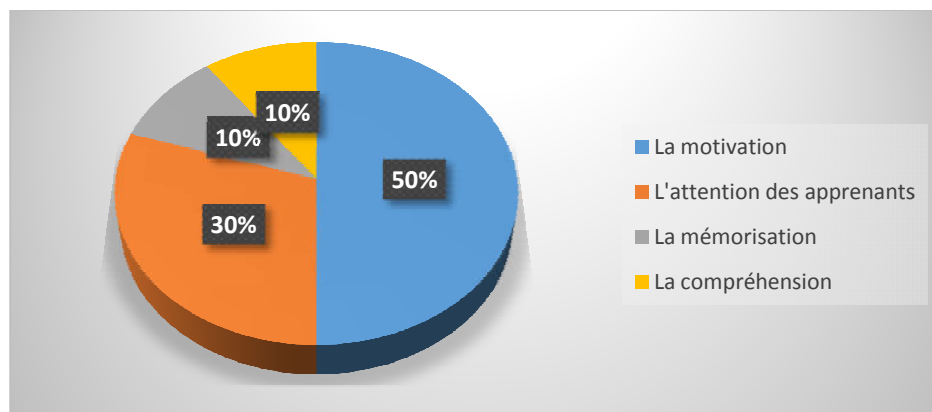
Question 04: Comment les supports audio-visuel vous aident-t-ils dans votre cours de compréhension orale?

Cette question a pour but d’avoir l’avis des enseignants concernant la forme d’aide prodiguée par l’utilisation de l’audiovisuel.

Tableau 04 :

Les réponses	Le nombre	Pourcentage
La motivation	05	50%
l’attention des apprenants	03	30%
la mémorisation	01	10%
la compréhension	01	10%
Autre	00	00

Figure04 : L'utilité du document audiovisuel.



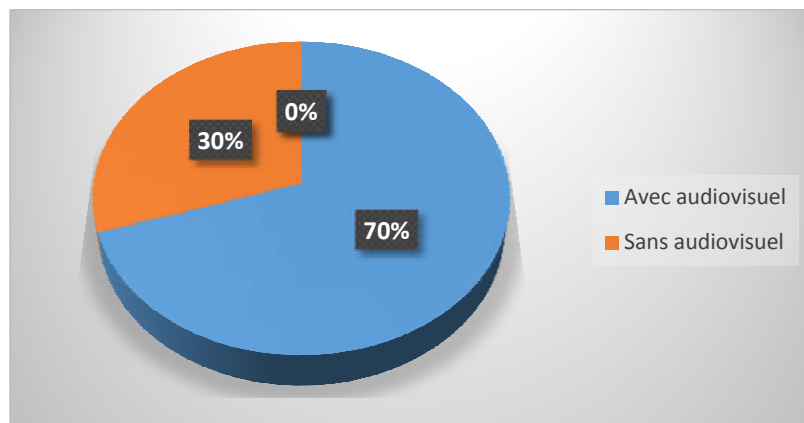
Commentaire : La majorité des réponses se focalisaient sur : -La motivation, l'attention des apprenants, la mémorisation et la compréhension.

Question 05: préférez-vous présenter votre cours de compréhension orale avec ou sans support audiovisuel ?

Tableau 05 :

Les réponses	Le nombre	Pourcentage
Avec	07	70%
Sans	03	30%

Figure 05: La comparaison de la fiabilité entre les deux méthodes (avec et sans support audiovisuel)



Commentaire : L'intérêt de cette question est de tourner l'enseignant auteur de son expérience professionnelle dans le domaine par rapport à l'utilisation des supports visuels. Les réponses ont prouvé que la totalité des enseignants préfèrent une séance intégrant l'audiovisuel.

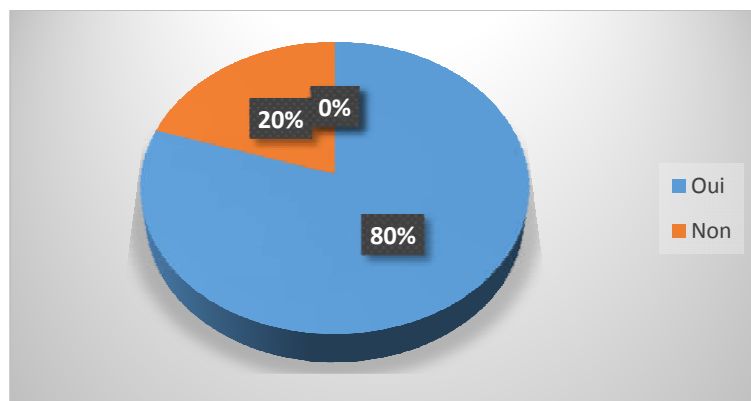
Question 06: Est-ce que vous avez déjà utilisé l'audiovisuel en classe ?

A travers cette question, nous voulons voir si nos informateurs ont déjà fait recours à l'audiovisuel comme support en classe.

Tableau 06 : l'utilisation de l'audiovisuel en classe.

Les réponses	Le nombre	Pourcentage
Oui	08	80%
Non	02	20%

Figure 06 : Le pourcentage de l'utilisation des supports audio-visuels en classe



Commentaire : Il est remarquable que la majorité des enseignants on utilise l’audiovisuel en classe (80%), cela confirme l’idée que ce support peut faciliter l’enseignement et renforcer et motiver l’apprentissage chez les apprenants.

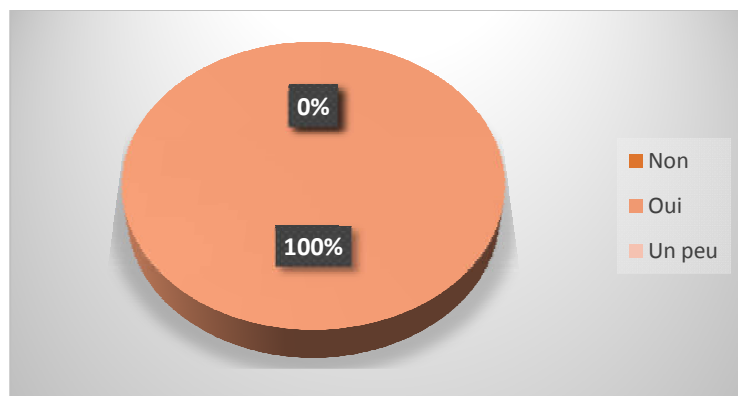
Question 07: pensez-vous que le document audiovisuel motive-t-il les apprenants ?

Il est question de voir la motivation chez les apprenants à travers l’emploi de l’audiovisuel.

Tableau 07 :

Les réponses	Le nombre	Pourcentage
Oui	10	100%
Un peu	00	00%
Non	00	00%

Figure 07 : La motivation en intégrant le AV



Commentaire : Tous les enseignants se mettent d'accord que l'audiovisuel motive les apprenants dans leur processus d'apprentissage et attire leur attention.

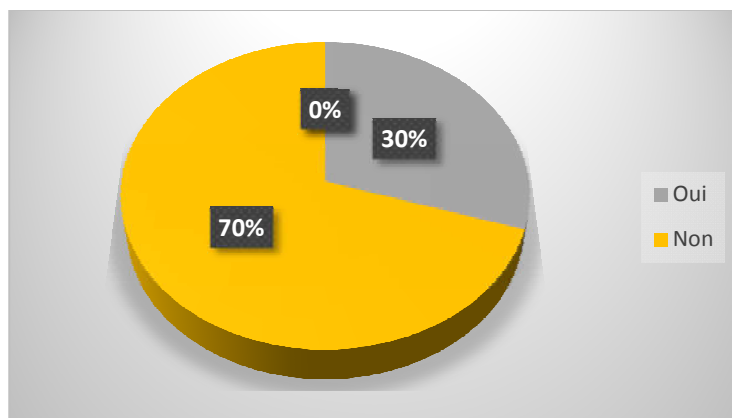
Question 08: Est-ce que le matériel audiovisuel est disponible dans les écoles primaires?

Il est demandé aux enseignants de répondre à cette question chacun de son établissement :

Tableau 08:

Les réponses	Le nombre	Pourcentage
Oui	03	30%
Non	07	70%

Figure 08: La disponibilité du matériel AV dans les établissements



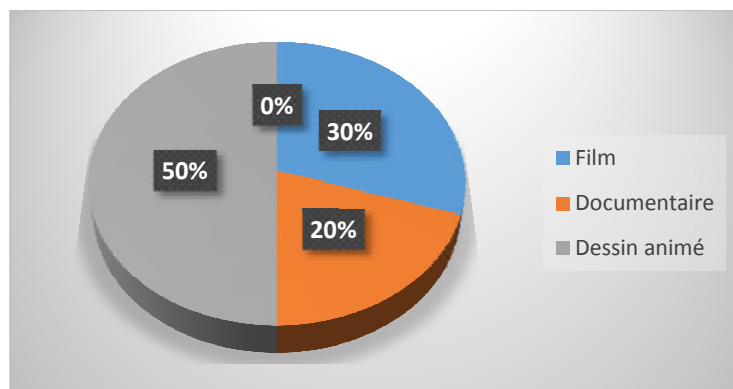
Commentaire : d'après cette question, on comprend que la majorité des établissements ne possèdent pas de matériel audiovisuel, donc l'enseignant doit faire des efforts personnels pour fournir ce matériel.

Question 09: Quels supports audiovisuels utilisez-vous en classe ?

Il est question de voir les supports audiovisuels les plus utilisée par nos informateurs.

Tableau 09:

Les réponses	Le nombre	Pourcentage
Film	03	30%
Documentaire	02	20%
Dessin animé	05	50%

Figure 09: Le support audiovisuel le plus utilisé

Commentaire : La moitié de nos informateurs a 50%, déclarent avoir utilisé le dessin animé en classe parce qu'ils voient qu'il est le moyen le plus adapté au niveau des apprenants (5AP), 30% préfèrent les films qui facilitent la compréhension des dialogues programmés dans le manuel scolaire, quant au 20% des enquêtés, ils utilisent les documentaires comme étant support parce qu'il met les apprenants dans des situations du quotidien et il est plus réel.

Question 10: Quels sont les avantages et les inconvénients de l'utilisation de l'audiovisuel en classe ?

Nous avons essayé à travers cette question de voir les points positives et les points négatifs de l'emploi de l'audiovisuel en classe, voici les résultats dans le tableau suivant :

Commentaire

Pour 70% des enquêtés, l'audiovisuel a des avantages dans le processus d'enseignement, ils ont avancé les points suivants :

- ✓ Améliore les qualités de compréhension, de mémorisation et de restitution.
- ✓ Diminue l'utilisation de la langue maternelle en classe.
- ✓ Attire l'attention des apprenants.

- ✓ Assure la prononciation et gagne du temps
- ✓ Enrichit le stock lexical de l'apprenant et sensibilise l'écoute.
- ✓ Facilite le déchiffrement du support écrit.
- ✓ Capte l'intention totale de l'apprenant.

Tous ces points positifs encouragent les enseignants à utiliser le support audiovisuel en classe.

Par contre, 30% de nos informateurs déclarent que ce support a des inconvénients ce qui rend son utilisation modérée, ils ont évoqué les points suivants :

- ✓ L'installation des équipements à chaque fois ça prend beaucoup de temps.
- ✓ Manque de matériels audiovisuel dans l'établissement.
- ✓ On ne peut pas appliquer cette technologie dans toutes les séances parce qu'elle peut limiter l'imagination de l'apprenant.
- ✓ Si le support est long, on risque de perdre la concentration des apprenants.

Synthèse

D'après l'étude comparative des deux groupes en classe de FLE et le questionnaire posé aux enseignants, nous avons arrivé à comprendre que l'intégration d'un document audiovisuel au cours de la compréhension orale aide beaucoup l'élève à comprendre facilement et sera actif et motivé par le son et l'image.

L'utilisation de la vidéo aide aussi à faciliter la réalisation de tâche chez l'enseignant, concernant l'utilisation du texte oralisé n'est pas efficace dans l'acte de compréhension surtout chez des élèves en primaire.

Les résultats ci-dessus nous permettent à comprendre l'importance de l'audiovisuel dans les établissements scolaires, également, les enseignants sont sensibilisés au rôle joué par l'audiovisuel comme support auxiliaires dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères, malgré les obstacles liés au manque du matériel nécessaire.

Parmi les réponses du questionnaire, nous avons trouvé que l'intégration de cette technologie est favorable et qui peut simplifier et répondre aux besoins des apprenants et attirer leur attention.

Conclusion générale

Conclusion générale

Cette recherche nous a permis de préciser l'effet de l'utilisation du matériel audiovisuel dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères.

Tout au long de ce travail, nous avons tenté de montrer l'impact d'intégration du document audiovisuel dans l'amélioration de la compréhension orale, ce document qui est un support indispensable qui facilite la compréhension, la construction des connaissances et aide l'enseignant à transmettre le savoir.

L'objectif principal de notre recherche était de mesurer le rôle de l'audiovisuel et son impact afin d'encourager le recours à ce support en classe de langue, alors pour faire réussir notre objectif, nous avons divisé notre travail en deux parties: Une partie théorique faite en deux chapitres, nous avons effectué des recherches théoriques sur les notions de base commençant par la compréhension orale :

Aspects définitoires, la compréhension orale dans les principales méthodologies et théories de l'apprentissage des langues étrangères, ses étapes, l'évaluation et son rôle dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

Ainsi les supports pédagogiques utilisés dans l'enseignement/ apprentissage de l'oral, sa place dans le CECRL, après, les supports audiovisuels : la définition de l'audiovisuels, définition du document audiovisuel, les différents types du support audiovisuels, les objectifs du document audiovisuel et les supports audiovisuels et leur apport dans la compréhension de l'oral, sa place dans le CECRL et dans le manuel scolaire de la 5AP.

Dans la deuxième partie intitulée « partie pratique », consacrée à la vérification des hypothèses menée sur le terrain.

Nous nous sommes appuyés sur les méthodes de recueil de données qu'est un travail de terrain auprès des apprenants en classe en proposant une vidéo et tester la compréhension de l'oral chez ces apprenants (une observation en classe), et un questionnaire destiné aux enseignants.

Selon les résultats auxquels nous sommes arrivés, nous pouvons confirmer ces hypothèses proposées au début de notre travail :

- _Le document audiovisuel pourrait motiver l'apprenant dans la séance de compréhension orale.
- _L'audiovisuel pourrait développer la compétence de la compréhension orale chez l'apprenant.

En effet, les supports audiovisuels permettent d'aboutir à une bonne compréhension orale et renforcent aussi la motivation chez l'apprenant.

Références bibliographiques

Les références bibliographiques

Ouvrages

CUQ, J-P & GRUCA,I(2003) *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, PUG, Coll.FLE.

DUCROT, J-M., (2005). *Module sur l'utilisation de la vidéo en classe de langue étrangère*, in Synergie France, Centre de documentation pédagogique, Alep, Syrie.

DUCROT.J.M (2005) Sylla 15 août *L'enseignement de la compréhension orale* Page 33, in Synergie France, Centre de documentation pédagogique, Alep, Syrie.

GERMAIN Cl., (1993) – *Évolution de l'enseignement des langues: 5000 ans d'histoire*, Ed. International, Paris

GSCHWIND-HOLTZER, G.(1981) *Analyse sociolinguistique de la communication et didactique*, Crédif-Hatier, Paris: Hatier: CRÉDIF; 86-Ligugé: impr. Aubin, Bibliogr. Index.

MOIRAND, S. (1993), « *Enseigner à communiquer en langue étrangère* », éd., Hachette, Paris.

PORCHER, L. (2004). *L'enseignement des langues étrangères*.

PUREN.C,(1988) *Histoire des méthodologies d'enseignement des langues vivantes* Paris: E.Nathan-CLE international, p.448

PUREN.C,(1988), *Histoire des méthodologies d'enseignement des langues vivantes* Paris: E.Nathan-CLE international, p.288

RIVENC, P (2001). *Le SGAV et les multimédias* (Premières Approches Subjectives). In Awaiss, H.; Hardane,J. ; Renard, R. ; Rivenc, P.(sous la direction de). *Les langues à travers le SGAV*. Beyrouth. Université, Saint-Joseph.

Les references bibliographiques

ROBERT, J-P, (2002), *Dictionnaire pratique du FLE*, Paris, Ophrys.Safa,Parivash, Ghahreman, Ahmad Moussa, «Apprentissage du vocabulaire français par les apprenants iraniens au niveau avancé», in *Foreign Language.Teaching*, n°79, 2007, Téhéran.

Dictionnaires

CUQ, J-P, (2003), *dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde*, OP.CIT, page : 23.66

LE PETIT ROBERT, (2001) *Dictionnaire de la langue français*, Éd. De Petit robert. Paris.

MEVEL, J-p, (1973), *Dictionnaire de linguistique*, Canada, Larousse. Edité par Larousse, 1994

POUGEOISE, M (1993) *Dictionnaire Didactique de la langue française*, Armand colin, Masson, Paris, , P 108.

ROBERT, J-P, (2008), *Dictionnaire pratique de didactique du français langue étrangère*, Paris, Ophrys.

ROBERT, J-P(2008) : *Dictionnaire pratique de la didactique du FLE*, nouvelle édition revue et augmentée.

Thèses et mémoires

BAKHTI, Amina, l'impact de l'audiovisuel dans l'enseignement/apprentissage du FLE : Cas de 4 AM, p34, mémoire de Master en Didactique soutenu en 2014 au centre, universitaire de Ain Témouchent.

BIGUA Chrifa, 2019/2020, L'impact de l'audiovisuel sur l'amélioration de la compréhension orale en classe de FLE, mémoire de master, Université Ahmed Draya -Adrar.

HACHELAF Kenza, 2019/2020, L'audiovisuel pour l'amélioration de la compréhension de l'écrit : Cas des élèves du cycle moyen, mémoire de master, Université Mohamed Khider de Biskra.

Les references bibliographiques

SAADAOUI ,I (2018, p.56), Le support audiovisuel pour développer la compétence de compréhension orale en classe de FLE : problématique d'exploitation , UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA 2017_2018

Sitographie

http://www.revueplume.ir/article_69511.html, consulte le 23/03/2022 à 11:18 AM.

<http://francelangue.weebly.com/compreacutehension-orale.html>. Consulté le 23/03/2022 à 11:25 AM.

<https://gerflint.fr/Base/Algerie4/ferroukhi.pdf>. Consulté le 23/03/2022, à 11:48 AM.

<https://www.rm.coe.int/16802fc3a8> consulté le 25/03/2022, à 23:12.

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/source/framework_fr.pdf

<http://www.e-biblio.univ-mosta.dz/handle/123456789/16672?show=full> Consulté le 26/03/2022, à 00:16.

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/audiovisuel/6412> Consulte le 26/03/2022, à 18:21.

http://www.enseigner.tv5monde.com/sites/enseigner.tv5monde.com/files/asset/document/kit_integral.pdf.

<https://www.rm.coe.int/16802fc3a8>.

<https://lacroiseefr.wordpress.com/2010/06/01/les-elements-prosodiques-et-sonores/>
(JULIE. Dubé, 2010)

ANNEXES

ANNEXES

ANNEXE 01

La fiche pédagogique du cours de l'expérimentation

Projet 3: Qu'est-ce qu'une catastrophe naturelle ?

Séquence 2: Que devons-nous faire ?

Activité : Oral (compréhension) **Thème :** L'inondation

Objectif : - L'apprenant sera capable d'écouter attentivement un texte oral afin de produire un énoncé pour présenter une catastrophe naturelle en utilisant le lexique et les supports structures adéquats

Compétence :- construire le sens d'un message oral en réception

- Réagir aux différentes situations de communication

Matériel : Support Audiovisuel

Déroulement :

Eveil de l'intérêt :

- Présenter des images de catastrophe naturelles ... inondations, tremblement de terre...etc.

1^{er} moment: (Pré- écoute)

- **Présentation** de la vidéo sans le son
- **Questions** : de quoi s'agit-il ?
- **Les hypothèses de sens** : une catastrophe naturelle, une inondation... etc.

2^{ème} moment: (L'écoute)

- **Présenter** la vidéo avec du son

1. Questions globales :

- Qu'est-ce qu'une inondation ?

2. Questions détaillées :

A- Réponds par vrai ou faux

- Il a plus sans arrêt
- L'eau a inondé les quartiers et les maisons
- Il ne faut pas couper l'eau et l'électricité pendant une inondation

B- Choisis la bonne réponse

Pendant une inondation :# Je sors de la maison

#Je reste dans la maison

Pour se protéger d'une inondation : # il faut boucher les dessous de portes

ANNEXES

Il ne faut pas monter au 1^{er} étage

Il faut appeler les pompiers

C- Quels sont les gestes à suivre pendant une inondation ?

3^{ème} moment:

- Vérification des hypothèses de sens
- Reformulation

4^{ème} moment :

Qu'est-ce qu'une inondation ?

Que devons-nous faire pour se protéger d'une inondation?

ANNEXES

ANNEXE 02

Questionnaire pour les enseignants :

Merci de bien vouloir répondre à ce questionnaire le plus sincèrement possible.

Thème : L'audiovisuel dans l'apprentissage du F.L.E

Combien d'années d'expérience avez-vous dans l'enseignement ?

.....
.....

1- Les nouveaux programmes, accordent-ils place au document audiovisuel ?

- Oui
- Non

2- Comment percevez-vous l'usage de l'audiovisuel dans l'enseignement/apprentissage du F.L.E ?

- Indispensable
- Superflu

3- Si c'est moins important, pourquoi ? (vous pouvez cochez plusieurs cases)

- Matériel absent
- Matériels inadapté
- Matériel peu accessible
- Je n'en vois pas l'intérêt
- Manque de temps
- Ce n'est pas mentionné dans le programme
- Autre Précisez :

.....
.....
.....

4- Comment les supports audio-visuel vous aident-t-ils dans votre cours de compréhension orale ?

.....
.....
.....

5- préférez-vous présenter votre cours de compréhension orale avec ou sans support audiovisuel ?

- Une séance avec support audiovisuel
- Une séance indépendamment de support audiovisuel

6- Est-ce que vous avez déjà utilisé l'audiovisuel en classe ?

- Oui
- Non

ANNEXES

7- : pensez-vous que le document audiovisuel motive-t-il les apprenants?

- Oui
- Un peu
- Non

8- Est-ce que le matériel audiovisuel est disponible dans les écoles primaires?

- Oui
- Non

9- Quels supports audiovisuels utilisez-vous en classe ?

- Film
- Documentaire
- Dessin animé

10- Quels sont les avantages et les inconvénients de l'utilisation de l'audiovisuel en classe ?

.....
.....
.....

Merci de votre collaboration !

Table des matières

Table des matières

INTRODUCTION GENERALE	07
CHAPITRE I : La compréhension orale en classe de FLE	
1. La définition de la compréhension orale	10
2. La compréhension orale dans les principales méthodologies et théories de l'apprentissage des langues étrangères.....	12
2.1. La méthodologie traditionnelle.....	12
1.2. La méthodologie directe.....	12
1.3. La méthodologie audio-orale (MAO).....	12
1.4. La méthodologie audio-visuelle (SGAV).....	13
1.5. La méthodologie situationnelle.....	13
1.6. L'approche communicative.....	13
1.7. L'approche naturelle.....	14
1.8. L'approche axée sur la compréhension	14
3. Le rôle de la compréhension orale dans l'enseignement/ apprentissage du FLE.....	14
4. Les étapes de la compréhension orale.....	15
4.1. La pré-écoute.....	15
4.2. L'écoute.....	15
4.2.1. La compréhension globale.....	15
4.2.2. La compréhension détaillée	15
4.3. La post-écoute.....	15
5. l'évaluation de la compréhension orale.....	16
6. Les supports pédagogiques utilisés	17
6.1. Le tableau.....	17
6.2. Le manuel scolaire.....	17
6.3. L'image.....	18
6.4. Le support audio.....	18
6.5. Support TIC et audio-visuel.....	18

Table des matières

7. Les objectifs de la compréhension orale.....	19
8. Les types d'exercices en compréhension orale.....	20
9. Quelques conseils didactiques en compréhension orale.....	20

CHAPITRE II : L'usage du document audiovisuel comme outil d'enseignement-apprentissage

1. Définitions du document audiovisuel.....	23
2. La méthode SGAV.....	24
3. Comment choisir un document audiovisuel.....	25
4. Les caractéristiques du document audiovisuel.....	27
5. Les types d'un document audiovisuel.....	28
5.1. Document authentique.....	28
5.2. Document didactique.....	29
6. Les différentes formes d'un support audiovisuel.....	29
6.1. L'image.....	29
6.2. Le son.....	29
6.3. La vidéo.....	30
7. La place du document audiovisuel dans le CECRL.....	30
8. La place du document audiovisuel dans le manuel scolaire 5AP.....	31
9. Le document audiovisuel et la compétence de la compréhension orale.....	31
10. Le matériel utilisé dans l'activité de la compréhension orale.....	32

CHAPITRE III : CADRE PRATIQUE

1. Cadre méthodologique de la recherche.....	37
1. Description de l'expérimentation.....	37
Le contexte de recherche.....	37
Présentation d'échantillon.....	38
Justification du choix.....	38
Les outils de recherche.....	38
a) L'observation.....	38
b) Le test.....	38
c) La vidéo.....	39
d) Le texte oralisé.....	39

Table des matières

2. Description de l'enquête par questionnaire	40
3. Présentation et interprétation des résultats de l'expérimentation	41
4. Présentation et interprétation des résultats de l'enquête par questionnaire	50
5. Synthèse.....	61
Conclusion générale.....	63
Références bibliographiques.....	65
Annexes.....	71

Résumé

Notre mémoire de recherche s'intéresse à l'utilisation de l'audiovisuel dans la compréhension orale pour développer l'interaction entre l'enseignant et l'apprenant en classe de FLE, plus précisément, apprenant de la 5eme année primaire.

A partir de cette étude, nous avons proposé l'audiovisuel comme support pédagogique pour améliorer la compréhension de l'oral chez l'apprenant, grâce à son importance dans une classe de FLE, pour se faire, notre recherche s'était basée sur une méthode expérimentale accompagné d'une étude comparative et un questionnaire destine aux enseignants du cycle primaire pour atteindre notre objectif de montrer que l'utilisation de l'audiovisuel peut améliorer la compréhension orale des apprenants et faciliter la tâche des enseignants.

Mots-clés : La compréhension orale-l 'audiovisuel-l'enseignant-l'apprenant-FLE.

Abstract:

Our research is called the use of audiovisual in oral comprehension to develop interaction between teacher and learner in FLE classroom (5P).

From this study, we proposed the audiovisual as a pedagogical support to ameliorate the learner oral comprehension , thanks to its importance in a class of French as a Foreign Language (FFL), to do this, our research was based on an experimental method accompanied by a comparative study and a questionnaire intended for teachers of the primary school to achieve our objective of showing that the use of audiovisual can improve the oral comprehension of learners and facilitate the task of teachers.

Keywords: Oral comprehension-the audiovisual-teacher-learner-FFL.

الملخص

تركز أطروحتنا البحثية على استخدام السمعى البصرى فى الفهم الشفهى لتطوير التفاعل بين المعلم والمتعلم فى فصل الفرنسية كلغة اجنبية، وبشكل أكثر دقة ، المتعلم فى السنة الخامسة من المدرسة الابتدائية.

من هذه الدراسة ، اقترحنا السمعى البصرى كدعم تربوى لتحسين الفهم الشفهى لدى المتعلم ، وذلك بفضل أهميته فى لفئة تعلم اللغات الاجنبية، للقيام بذلك ، اعتمد بحثنا على طريقة تجريبية مصحوبة بدراسة مقارنة و استبيان مخصص معلمى المرحلة الابتدائية لتحقيق هدفنا المتمثل فى إظهار أن استخدام الوسائل السمعية والبصرية يمكن أن يحسن الفهم الشفهى للمتعلمين ويسهل مهمة المعلمين.

الكلمات المفتاحية الفهم الشفوي-السمعى البصرى-التفاعل-الاستاذ-المتعلم.